



ДЕРЖАВНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ

**СИСТЕМА РОЗРОБЛЕННЯ
ТА ПОСТАВЛЕННЯ ПРОДУКЦІЇ
НА ВИРОБНИЦТВО**

Основні терміни та визначення

ДСТУ 3278—95

Видання офіційне

БЗ № 10—94.

ДЕРЖСТАНДАРТ УКРАЇНИ
Київ



ДСТУ 3278—95

ДЕРЖАВНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ

СИСТЕМА РОЗРОБЛЕННЯ
ТА ПОСТАВЛЕННЯ ПРОДУКЦІЇ
НА ВИРОБНИЦТВО

Основні терміни та визначення

Видання офіційне

ДЕРЖСТАНДАРТ УКРАЇНИ
Київ

ПЕРЕДМОВА

1 РОЗРОБЛЕНО І ВНЕСЕНО Державним науково-дослідним Інститутом «Система» (ДНДІ «Система») Держстандарту України

2 ЗАТВЕРДЖЕНО І ВВЕДЕНО В ДІЮ наказом Держстандарту України від 27 грудня 1995 р. № 442

3 ВВЕДЕНО ВПЕРШЕ

4 РОЗРОБНИКИ: В. С. Тимошенко (керівник розробки),
Г. Г. Бакунова

© Держстандарт України, 1996

Цей стандарт не може бути повністю чи частково відтворений, тиражований та розповсюджений як офіційне видання без дозволу Держстандарту України

ЗМІСТ

	с.
1 Галузь використання	1
2 Нормативні посилання	1
3 Основні положення	2
4 Загальні поняття	3
5 Види продукції	10
6 Стадії життєвого циклу продукції та види робіт	23
7 Різновиди документів та учасники робіт	35
Абетковий покажчик українських термінів	41
Абетковий покажчик німецьких термінів	49
Абетковий покажчик англійських термінів	49
Абетковий покажчик французьких термінів	51
Абетковий покажчик російських термінів	51

ДЕРЖАВНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ

**СИСТЕМА РОЗРОБЛЕННЯ ТА ПОСТАВЛЕННЯ
ПРОДУКЦІЇ НА ВИРОБНИЦТВО**

Основні терміни та визначення

**СИСТЕМА РАЗРАБОТКИ И ПОСТАНОВКИ
ПРОДУКЦИИ НА ПРОИЗВОДСТВО**

Основные термины и определения

**SYSTEM OF PRODUCT DEVELOPMENT AND LANCHING
INTO MANUFACTURE**

Basic terms and definitions

Чинний від 1997—01—01

1 ГАЛУЗЬ ВИКОРИСТАННЯ

Цей стандарт установлює терміни та визначення основних понять стосовно розроблення та поставлення продукції на виробництво.

Терміни, регламентовані цим стандартом, обов'язкові для використання в усіх видах нормативної документації, у довідковій та початково-методичній літературі, включаючи програмні засоби до комп'ютерних систем, що належать до сфери робіт з розроблення та поставлення продукції на виробництво і які використовують результати цих робіт.

2 НОРМАТИВНІ ПОСИЛАННЯ

У цьому стандарті є посилання на такі стандарти:

ДСТУ 2391—94 Система технологічної документації. Терміни та визначення

Видання офіційне

ДСТУ 3278—95

ДСТУ 2462—94 Сертифікація. Основні поняття. Терміни та визначення

ДСТУ 2860—94 Надійчість у техніці. Терміни та визначення

ДСТУ 2890—94 Тара і транспортування. Терміни та визначення

ДСТУ 2925—94 Якість продукції. Оцінювання якості. Терміни та визначення

ДСТУ 2960—94 Організація промислового виробництва. Основні поняття. Терміни та визначення

ДСТУ 2974—95 Технологічне підготування виробництва. Основні терміни та визначення

ДСТУ 3021—95 Випробування і контроль якості продукції. Терміни та визначення

ДСТУ 3321—96 Система конструкторської документації. Терміни та визначення основних понять.

3 ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

3.1 Для кожного поняття встановлено один стандартизований термін.

Недозволені до вживання терміни-синоніми наведено в круглих дужках після стандартизованого терміна з позначкою «НД».

3.2 Узятя в круглі дужки частина терміна може бути вилучена у разі використання терміна в документах з стандартизації.

Наявність квадратних дужок у термінологічній статті означає, що до неї включено два (три) терміни, які мають спільні терміно-елементи.

В абетковому покажчику ці терміни подаються окремо із зазначенням номера тієї самої статті.

3.3 Подані визначення можна, в разі потреби, змінювати, вводячи до них похідні ознаки, розкриваючи значення використовуваних термінів, зазначаючи об'єкти, що входять в обсяг визначуваного поняття. Зміни не можуть порушувати обсяг і зміст понять, визначених у стандарті.

У випадках, коли в терміні містяться всі необхідні і достатні ознаки понять, замість їх визначення ставиться риска.

3.4 У стандарті, як довідкові, подано німецькі (de), англійські (en), французькі (fr) і російські (ru) відповідники стандартизованих термінів, узяті з відповідних міждержавних і державних стандартів, а також визначення російською мовою.

Термін та його визначення російською мовою, відсутні в чинних державних російськомовних стандартах, подано в круглих дужках.

3.5 У стандарті наведено абетковий покажчик термінів українською мовою та абеткові покажчики іншомовних відповідників стандартизованих термінів кожною мовою окремо.

3.6 Стандартизовані терміни набрано напівгрубим шрифтом, їхні короткі форми, подані аббревіатурою, — світлим шрифтом, а недопустимі форми — курсивом з позначкою «Нд».

4 ЗАГАЛЬНІ ПОНЯТТЯ

4.1 продукція

Матеріальний результат трудової діяльності або виробничих процесів, що має корисні властивості і призначений для використання споживачем.

Примітка. Цей термін вживається тоді, коли результатом діяльності є вироби, матеріали, речовини та інші матеріальні об'єкти, які перед процесом виробництва підлягають розробленню. Тому до продукції не можуть бути зараховані, наприклад, природні ресурси, сільськогосподарська продукція, які використовуються безпосередньо (без додаткового оброблення)

en production

ru продукция

Материальный результат трудовой деятельности или производственных процессов, имеющий полезные свойства и предназначенный для использования потребителем.

Примечание. Этот термин применяется тогда, когда результатом деятельности являются изделия, материалы, вещества и другие материальные объекты, которые до процесса производства подлежат разработке. Поэтому к продукции не могут быть отнесены, например, природные ресурсы, сельскохозяйственная продукция, используемые непосредственно (без дополнительной обработки)

4.2 створення продукції

Послідовність процесів проведення маркетингових досліджень, розроблення, виготовлення та передавання зразка продукції

ru (создание продукции

Последовательность процессов проведения маркетинговых исследований, разработки, изготовления и передачи образца продукции)

4.3 життєвий цикл (продукції)

Сукупність взаємопов'язаних процесів послідовної зміни стану продукції від початку дослідження та обгрунтування

en life cycle

ru жизненный цикл (продукции)

Совокупность взаимосвязанных процессов последовательного изменения состояния продукции от начала исслед-

розроблення до припинення експлуатації виробу, застосування (зберігання) матеріалу.

Примітка 1. Поняття життєвого циклу продукції стосується всієї сукупності одиниць продукції однієї назви та одного позначення.

Примітка 2. Умовно вважають, що на початкових стадіях життєвого циклу продукція існує як задум, вимоги технічного завдання, розроблювана технічна документація, макети, експериментальні та дослідні зразки тощо

4.4 стадія життєвого циклу (продукції)

Частина життєвого циклу продукції, яка характеризується певним станом конкретної продукції, сукупністю видів передбачених робіт та їх кінцевими результатами.

Примітка 1. У життєвому циклі поштучної продукції виділяють такі стадії: дослідження та обґрунтування розроблення, процес розроблення, виробництво, експлуатація та капітальний ремонт (тільки для виробів, які підлягають капітальному ремонту).

Примітка 2. У життєвому циклі непоштучної продукції виділяють такі стадії: дослідження та обґрун-

довання и обоснования разработки до прекращения эксплуатации изделия, хранения (хранения) материала.

Примечание 1. Понятие жизненного цикла продукции относится ко всей совокупности единиц продукции одного наименования и одного обозначения.

Примечание 2. В жизненном цикле условно понимают, что продукция на начальных стадиях существует в виде замысла, требований технического задания, разрабатываемой технической документации, макетов, экспериментальных и опытных образцов и т. д.

ru (стадия жизненного цикла (продукции))

Часть жизненного цикла продукции, характеризующаяся определенным состоянием конкретной продукции, совокупностью видов предусмотренных работ и их конечными результатами).

Примечание 1. Для жизненного цикла штучной продукции приняты такие стадии: исследование и обоснование разработки, процесс разработки, производство, эксплуатация и капитальный ремонт (только для капитально ремонтируемого изделия).

Примечание 2. Для жизненного цикла нештучной продукции при-

тування розроблення, процес розроблення, виробництво та застосування (зберігання)

няты такие стадии: исследование и обоснование разработки, процесс разработки, производство и применение (хранение)

4.5 властивість продукції

Об'єктивна особливість продукції, яка може виявлятися під час її створення, експлуатації чи споживання (ДСТУ 2925)

en feature
 ru свойство продукции
 Объективная особенность продукции, которая может проявляться при ее создании, эксплуатации или потреблении

4.6 ознака продукції

Якісна або кількісна характеристика будь-яких властивостей чи станів продукції (ДСТУ 2925)

en attribute of product
 ru признак продукции
 Качественная или количественная характеристика любых свойств или состояний продукции

4.7 параметр продукції

Ознака продукції, яка кількісно характеризує певні її властивості (ДСТУ 2925)

en parameter
 ru параметр продукции
 Признак продукции, количественно характеризующий любые ее свойства и состояния

4.8 технічний рівень продукції

Відносна характеристика якості продукції, яка ґрунтується на порівнянні значень показників, що характеризують технічну досконалість оцінюваної продукції, з базовими значеннями відповідних показників (ДСТУ 2925)

ru (технический уровень продукции)
 Относительная характеристика качества продукции, основанная на сопоставлении значений показателей, характеризующих техническое совершенство оцениваемой продукции, с базовыми значениями соответствующих показателей)

4.9 взаємозамінність продукції

Властивість однієї продукції бути заміненою на іншу для виконання таких самих вимог

en interchangeability

ru взаимозаменяемость продукции

Свойство одной продукции быть замененной другой для выполнения одних и тех же требований

4.10 сумісність продукції

Придатність продукції до спільного, але без небажаних взаємодій використання в заданих умовах для виконання певних вимог

en compatibility

ru совместимость продукции

Пригодность продукции к совместному, но не вызывающему нежелательных взаимодействий, использованию при заданных условиях для выполнения установленных требований

4.11 мінливість продукції

Властивість продукції, яка полягає в тому, що параметри чи показники якості її одиниць набувають різних значень

en variability

ru изменчивость продукции

Свойство продукции, заключающееся в том, что параметры или показатели качества ее единиц принимают различные значения

4.12 однорідність продукції

Властивість продукції, за якої її мінливість обмежена певними допустимими межами кожного її параметра

en homogeneity

ru однородность продукции

Свойство продукции, при котором ее изменчивость ограничена определенными допустимыми границами каждого ее параметра

4.13 захищеність продукції

Властивості конкретної продукції, які характеризують її здатність протистояти впливу різних несприятливих умов.

Примітка. Залежно від виду про-

ru (защищенность продукции

Свойства конкретной продукции, характеризующие ее способность противостоять воздействию различных неблагоприятных условий)

дукції розрізняють захищеність продукції від проникнення пилу, вологи, від впливу високої температури, електромагнітних та іонізуючих випромінювань тощо

4.14 безпечність продукції

Властивість конкретної продукції, яка полягає в її здатності бути використаною за призначенням без завдання будь-якої можливої шкоди.

Примітка 1. Безпечність продукції звичайно розглядають як оптимальний баланс низки чинників, включаючи такий нетехнічний чинник як поведінка людини, який дає змогу звести усунувний ризик, пов'язаний з можливістю завдання шкоди здоров'ю людей та збереження майна, до прийняттого рівня.

Примітка 2. Безпечність продукції залежно від виду продукції поєднує такі властивості, як електробезпеку, вибухобезпеку, радіаційну безпеку, безпеку від впливу хімічних та забруднювальних речовин, безпеку від помилкових дій обслуговуючого персоналу, безпеку за рівнем шуму та вібрації технічних засобів тощо

Примечание. В зависимости от вида продукции различают защищенность продукции от проникновения пыли, влаги, от воздействия высокой температуры, электромагнитных и ионизирующих излучений и др.

ru (безопасность продукции) Свойство конкретной продукции, заключающееся в ее способности быть использованной по назначению без нанесения любого возможного ущерба).

Примечание 1. Безопасность продукции обычно рассматривается как оптимальный баланс ряда факторов, включая такой нетехнический фактор как поведение человека, позволяющий свести устранимый риск, связанный с возможностью нанесения ущерба здоровью людей и сохранности имущества, до приемлемого уровня.

Примечание 2. Безопасность продукции в зависимости от вида продукции включает сочетание таких свойств, как электробезопасность, взрывобезопасность, радиационная безопасность, безопасность от воздействия химических и загрязняющих веществ, безопасность от ошибочных действий обслуживающего персонала, безопасность по уровню шума и вибрации технических средств и др.

4.15 екологічність продукції
Властивість конкретної продукції, яка виявляється в її впливі на навколишнє природне середовище.

Примітка. Екологічність продукції залежно від її виду характеризується поєднанням хімічного, фізичного та механічного впливу на навколишнє природне середовище у процесі експлуатації (споживання), зберігання і транспортування продукції, що виготовляється

4.16 ергономічність продукції

Властивість конкретної продукції, яка полягає в узгодженні її технічних властивостей з ергономічними потребами (вимогами) чи властивостями людини-користувача (споживача).

Примітка. Ергономічність продукції характеризує систему «людина — продукція» і враховує комплекс гігієнічних, антропологічних, фізіологічних та психологічних властивостей людини, які виявляються у виробничих та побутових процесах під час взаємодії її з продукцією

4.17 естетичність продукції
Властивість конкретної продукції, що характеризує інформаційну виразність, раціональність форми, цілісність

ги (екологичность продукции)
Свойство конкретной продукции, проявляющееся в ее воздействии на окружающую природную среду).

Примечание. Экологичность продукции в зависимости от ее вида характеризуется сочетанием химического, физического и механического воздействия на окружающую природную среду в процессе эксплуатации (потребления), хранения и транспортирования изготавливаемой продукции

ги (эргономичность продукции)
Свойство конкретной продукции, заключающееся в согласованности ее технических свойств с эргономическими потребностями (требованиями) или свойствами человека-пользователя (потребителя)).

Примечание. Эргономичность продукции характеризует систему «человек — продукция» и учитывает комплекс гигиенических, антропологических, физиологических и психологических свойств человека, проявляющихся в производственных и бытовых процессах при его взаимодействии с продукцией

ги (эстетичность продукции)
Свойство конкретной продукции, характеризующее информационную выразительность, рациональность

композиції, досконалість виконання та стабільність товарного вигляду продукції

формы, целостность композиции, совершенство исполнения и стабильность товарного вида продукции)

4.18 відповідність продукції
Виконання усіх встановлених вимог до продукції

en conformity
ru соответствие продукции
Выполнение установленных требований к продукции

4.19 невідповідність продукції
Невиконання встановлених до продукції вимог

en nonconformity
fr non-conformite
ru несоответствие продукции
Невыполнение установленных требований к продукции

4.20 використання продукції за призначенням

ru использование продукции по назначению

4.21 контролепридатність продукції
Властивість продукції, що характеризує її пристосованість до контролю її якості заданими засобами

ru (контролепригодность продукции
Свойство продукции, характеризующее ее приспособленность к контролю ее качества заданными средствами)

4.22 уніфікація продукції
Раціональне зменшення кількості різновидів продукції однакового функціонального призначення

ru (унификация продукции
Рациональное уменьшение количества разновидностей продукции одинакового функционального назначения)

4.23 показник уніфікації
Кількісна характеристика виконання завдання з уніфікації

ru показатель унификации
Количественная характеристика выполнения задания, поставленного по унификации

4.24 рекламація

Претензія, здійснена споживачем продукції чи послуг у письмовій формі у разі невиконання постачальником зобов'язань щодо якості та сортності поставленої продукції (ДСТУ 2960)

ru (рекламация

Претензия, осуществленная потребителем продукции или услуг в письменной форме при невыполнении поставщиком обязательств относительно качества и сортности поставляемой продукции)

4.25 захист продукції

Охорона продукції від впливу кліматичних та інших несприятливих чинників у процесі її використання, транспортування чи зберігання

en product protection

ru защита продукции

Предохранение продукции от воздействия климатических и других неблагоприятных условий при ее использовании, транспортировании или хранении

5 ВИДИ ПРОДУКЦІЇ

5.1 продукція виробничо-технічного призначення

Продукція, призначена для використання як засіб виробництва у виробничих процесах

ru (продукция производственно-технического назначения

Продукция, предназначенная для использования в качестве средств производства в производственных процессах)

5.2 товари народного вжитку

Продукція, призначена для особистих потреб населення

ru (товары народного потребления

Продукция, предназначенная для личных потребностей населения)

5.3 продукція військового призначення

Продукція, призначена для потреб оборони держави

ru (продукция военного назначения

Продукция, предназначенная для потребностей обороны государства)

5.4 конкретна продукція

Продукція, яка характеризується певними конструктивно-технологічними вирішеннями, принципами дії, властивостями та конкретними значеннями показників її цільового (функціонального) призначення

ru конкретная продукция

Продукция, характеризующаяся определенными конструктивно-технологическими решениями, принципами действия, свойствами и конкретными значениями показателей ее целевого (функционального) назначения

5.5 нова продукція

Конкретна виготовлювана продукція, яка на даний час відповідає найвищим науково й економічно обґрунтованим вимогам щодо рівня її якості та економічності

ru (новая продукция

Конкретная выпускаемая продукция, которая в данное время соответствует наиболее высоким научно и экономически обоснованным требованиям, предъявляемым к уровню ее качества и экономичности)

5.6 товарна продукція (Нд. товар)

Продукція, призначена для реалізації

en marketable production

ru товарная продукция (Нд. товар)

Продукция, предназначенная для реализации

5.7 освоєна продукція

Продукція усталеного промислового виробництва.

Примітка. Термін стосується конкретного виробника. Якщо виготовлення продукції передається іншому виробникові, то постає необхідність освоєння продукції стосовно особливостей останнього

ru (освоенная продукция

Продукция установившегося промышленного производства).

Примечание. Термин относится к конкретному изготовителю. В случае передачи изготовления продукции другому изготовителю возникает необходимость освоения продукции применительно к особенностям последнего

5.8 стандартизована продукція

Продукція, вимоги до якої визначено стандартами

en standardized production

ru стандартизованная продукция
Продукция, требования к которой установлены стандартами

5.9 стандартна продукція

Продукція, властивості якої повністю відповідають вимогам стандартів

ru стандартная продукция

Продукция, свойства которой полностью соответствуют требованиям стандартов

5.10 готова продукція

Промислова продукція, яка закінчена виробництвом, укомплектована, відповідає вимогам стандартів і технічних умов, має документ, що засвідчує її якість, та призначена для збуту за межі підприємства
(ДСТУ 2960)

en finished production

fr final production

ru (готовая продукция

Промышленная продукция, законченная производством, укомплектованная, удовлетворяющая всем установленным требованиям стандартов и технических условий, снабженная документом, удостоверяющим ее качество, и предназначенная для отпуска на сторону)

5.11 придатна продукція

Продукція, яка задовольняє всі встановлені вимоги
(ДСТУ 2925)

en acceptable product

ru годная продукция

Продукция, удовлетворяющая всем установленным требованиям

5.12 брак

Продукція, передавання якої споживачу не допускається через наявність дефектів
(ДСТУ 2925)

en reject

ru брак

Продукция, передача которой потребителю не допускается из-за наличия дефектов

5.13 застаріла продукція

Продукція, показники якості якої перестали відповідати вимогам чинних стандартів

ru устаревшая продукция

Продукция, показатели качества которой перестали отвечать требованиям действующих стандартов

5.14 поштучна продукція

Продукція, кількість якої обчислюється штуками (екземплярами, примірниками, зразками та іншими цілими одиницями)

ru штучная продукция

Продукция, количество которой определяется в штуках (экземплярах, образцах и других счетных единицах)

5.15 непоштучна продукція

Продукція, кількість якої визначається величиною маси, довжини, поверхні, об'єму

ru нештучная продукция

Продукция, количество которой определяется величиной массы, длины, поверхности, объема

5.16 вид продукції

Класифікаційна категорія, що об'єднує продукцію з однаковою назвою за однією з її ознак.

Примітка 1. Залежно від цільових (функціональних) ознак створюють видові поняття, наприклад: «верстати», «автомобілі», «взуття», «тканини».

Примітка 2. Залежно від виду виробництва створюють видові поняття, наприклад: «продукція ливарного виробництва», «продукція зварювального виробництва».

Примітка 3. Залежно від типу виробництва створюють видові поняття, наприклад: «продукція одиничного виробництва», «продукція серійного виробництва», «продукція основного виробництва»

ru вид продукции

Классификационная категория, объединяющая продукцию одинакового названия по одному из ее признаков.

Примечание 1. В зависимости от целевых (функциональных) признаков образуются видовые понятия, например: «станки», «автомобили», «обувь», «ткани».

Примечание 2. В зависимости от вида производства образуются видовые понятия, например: «продукция литейного производства», «продукция сварочного производства».

Примечание 3. В зависимости от типа производства образуются видовые понятия, например: «продукция единичного производства», «продукция серийного производства», «продукция основного производства»

5.17 тип продукції

Класифікаційно згрупована продукція, схожа за призначенням, принципом дії, конструктивним виконанням і номенклатурою параметрів, що повністю чи частково відображено у марці продукції

en item type

fr type d'article

ru тип продукции

Классификационная группировка продукции, сходной по назначению, принципу действия, конструктивному исполнению и номенклатуре параметров, полностью или частично отражаемым в марке продукции

5.18 номенклатура продукції

Класифікаційний перелік назв окремих видів продукції, яка виробляється промисловими підприємствами (ДСТУ 2960)

ru (номенклатура продукции

Классификационный перечень названий отдельных видов продукции, изготавливаемой промышленными предприятиями)

5.19 асортимент продукції

Склад і співвідношення видів виробів у випуску продукції або якійсь групі товарів.

Примітка. Асортимент продукції характеризує як її склад, так і сортність

en assortment of production

ru ассортимент продукции

Состав и соотношение видов изделий в выпуске продукции или какой-нибудь группе товаров.

Примечание. Ассортимент продукции характеризует как ее состав, так и сортность

5.20 сорт продукції

Градація продукції певного виду за одним чи декількома показниками якості, які визначено у нормативному документі

ru сорт продукции

Градация продукции определенного вида по одному или нескольким показателям качества, установленным в нормативном документе

5.21 марка продукції

Умовне літерне та (або) цифрове позначення продукції, яке відображає її виробниче походження, призначення та (або) особливості конструктивно-технологічного вирішення

ru (Марка продукции)
Условное буквенное и (или) Цифровое обозначение продукции, отображающее ее Производственное происхождение, назначение и (или) Особенности конструктивно-Технологического решения)

5.22 група спорідненої продукції

Сукупність продукції, яка характеризується спільністю функціонального призначення, галузі використання, конструктивно-технологічного вирішення та номенклатури основних показників якості

ru Группа однородной продукции
Совокупность продукции, характеризующаяся общностью Функционального назначения, области применения, конструктивно-технологического решения и номенклатуры основных показателей качества

5.23 одиниця продукції

Окремий екземпляр поштучної продукції або визначена в установленому порядку кількість непоштучної (ДСТУ 2960)

de Fertigungseinheit, Erzeugniseinheit
en unit of product
fr unite produite
ru единица продукции
Отдельный экземпляр штучной продукции или определенное в установленном порядке количество любого вида продукции

5.24 партія продукції

Сукупність одиниць продукції з однією назвою та однаковим позначенням, виготовлена за певний час та за однакових умов

en inspection lot
ru партия продукции
Совокупность единиц продукции одного наименования и обозначения, изготовленная за определенное время в одних и тех же условиях

5.25 дослідна партія продукції

Сукупність дослідних зразків чи певний обсяг нештучної продукції, виготовленої за встановлений інтервал часу з метою контролю відповідності продукції визначеним вимогам та прийняття рішення щодо поставлення продукції на виробництво

ru опытная партия продукции
Совокупность опытных образцов или определенный объем нештучной продукции, изготовленной в установленный интервал времени для контроля соответствия продукции заданным требованиям и принятия решения о постановке продукции на производство

5.26 обсяг партії продукції

Кількість одиниць продукції, що становлять партію продукції

de Losumfang
en lot size;batch size
fr effectif du'lot

ru объем партии продукции
Количество единиц продукции, составляющих партию продукции

5.27 установча серія продукції

Перша партія продукції, виготовлена в період освоєння виробництва за робочою документацією серійного виробництва

ru установочная серия продукции
Первая партия продукции, изготовленная в период освоения производства по рабочей документации серийного производства

5.28 програма випуску продукції

Установлений для даного виробництва перелік виробів, які виготовляються чи ремонтуються, із зазначенням терміну та обсягу випуску кожної назви
(ДСТУ 2974)

ru программа выпуска продукции
Установленный для данного предприятия перечень изготавливаемых или ремонтируемых изделий с указанием объема выпуска по каждому наименованию

5.29 обсяг випуску продукції

Кількість продукції певного класифікаційного виду, виготовленої підприємством за відповідний період у вартісному чи натуральному виразі (ДСТУ 2960)

en volume of output

ru объем выпуска продукции

Количество изделий определенных наименований, типов, размеров и исполнений, изготовляемых или ремонтируемых предприятием или его подразделением в течение планируемого времени

5.30 зразок продукції

Одиниця конкретної продукції, яку використовують як представника цієї продукції у процесі досліджень, контролю чи оцінювання

ru образец продукции

Единица конкретной продукции, которая используется как представитель этой продукции при исследованиях, контроле или оценке

5.31 експериментальний зразок

Зразок продукції, який використовують для проведення дослідних випробувань і який має ознаки продукції, передбачуваної для розроблення.

Примітка. Експериментальний зразок не є дослідним зразком продукції

ru экспериментальный образец

Образец продукции, используемый для проведения исследовательских испытаний, обладающий признаками продукции, намечаемой к разработке.
Примечание. Экспериментальный образец не является опытным образцом продукции

5.32 дослідний зразок

Зразок продукції, виготовлений за ново розробленою документацією для перевірки шляхом випробувань відповідності її заданим технічним вимогам з метою прийняття рішення про можливість впровадження у виробництво і (чи) використання за призначенням (ДСТУ 3021)

en pilot sample

fr prototype

ru опытный образец

Образец продукции, изготовленный по вновь разработанной рабочей документации для проверки путем испытаний соответствия ее заданным техническим требованиям с целью принятия решения о возможности постановки на производство и (или) использования по назначению

5.33 контрольний зразок

Одиниця продукції чи її частина, або проба, затверджені в установленому порядку, характеристики яких прийняті за основу під час виготовлення та контролю такої ж продукції (ДСТУ 3021)

en reference specimen
fr spécimen témoin
ru контрольный образец

Единица продукции или ее часть, или проба, утвержденные в установленном порядке, характеристики которых приняты за основу при изготовлении и контроле такой же продукции

5.34 головний зразок

Перший екземпляр чи примірник виробу, виготовлений зановорозробленою документацією для використання його як за призначенням, так і для одночасного опрацювання конструкції та технічної документації з метою поліпшення виробництва та експлуатації решти екземплярів цієї партії чи серії.

Примітка 1. Головний зразок виготовляють тоді, коли виготовлення дослідного зразка не передбачено.

Примітка 2. Головних зразків у процесі створення конкретної продукції може бути декілька.

Примітка 3. Головний зразок після необхідних доопрацювань може бути відісланий замовникові (споживачеві)

ru головной образец

Первый экземпляр изделия, изготовленный по вновь разработанным документации для использования по назначению с одновременной обработкой конструкции и технической документации с целью улучшения производства и эксплуатации остальных экземпляров данной партии или серии.

Примечание 1. Головной образец изготавливается, когда изготовление опытного образца не предусматривается.

Примечание 2. Головных образцов при создании конкретной продукции может быть несколько.

Примечание 3. Головной образец после необходимых доработок может поставляться заказчику (потребителю)

5.35 дослідний ремонтний зразок

Виріб, відремонтований за документацією на дослідний ремонт, щоб перевірити, чи

ru опытный ремонтный образец
Изделие, отремонтированное по документации опытного ремонта для проверки его соответствия заданным требо-

відповідає він визначеним вимогам і щоб прийняти рішення, чи доцільно організувати серійний ремонт

5.36 зразок-еталон

Зразок продукції, затверджений в установленому порядку та призначений для порівняння з ним продукції, яку випускають у процесі її виробництва

ru образец-эталон

Образец продукции, утвержденный в установленном порядке и предназначенный для сравнения с ним выпускаемой продукции при ее изготовлении

5.37 дублікат зразка-еталона

Копія зразка-еталона, яка забезпечує ідентичність його відтворення

ru дубликат образца-эталона

Копия образца-эталона, обеспечивающая идентичность его воспроизведения

5.38 авторський зразок

Зразок продукції, виготовлений автором чи авторами для його демонстрування

ru авторский образец

Образец продукции, изготовленный автором или авторами для его демонстрации

5.39 промисловий зразок

Нове художньо-конструкторське вирішення виробу, яке визначає його зовнішній вигляд, відповідає вимогам технічної естетики і є промислово придатним

ru промышленный образец

Новое художественно-конструкторское решение изделия, которое определяет его внешний вид, отвечает требованиям технической эстетики и является промышленно пригодным

5.40 виріб

Одиниця промислової продукції, кількість якої обчислюють у штуках (екземплярах) (ДСТУ 2391)

en item

fr individu; article

ru изделие

Единица промышленной продукции, количество которой может исчисляться в штуках (экземплярах)

5.41 типовий виріб

Виріб, який має найбільшу кількість спільних конструктивних і технологічних ознак у спорідненій групі (ДСТУ 2391)

de Typenwerkstück
en typified workpiece
fr pièce type

ru типовое изделие
Изделие, принадлежащее к группе изделий близкой конструкции, обладающее наибольшим количеством конструктивных и технологических признаков этой группы

5.42 базовий виріб

Виріб, умовно прийнятий за основу для розроблення типу виробів

ru (базовое изделие
Изделие, условно принятое за основу при разработке типа изделий)

5.43 уніфікований виріб

Виріб, застосований у конструкторській документації декількох виробів (ДСТУ 3321)

ru унифицированное изделие
Изделие, примененное в конструкторской документации нескольких изделий

5.44 модернізований виріб

Виріб, отриманий в результаті модернізації

ru модернизированное изделие
Изделие, полученное в результате модернизации

5.45 модифікація виробу

Різновид виробу, створений на основі базового, для розширення або спеціалізації сфери його використання

ru модификация изделия
Разновидность изделия, созданная на основе базового, с целью расширения или специализации сферы его использования

5.46 дефектний виріб

Виріб, який має хоча б одну ваду

ru дефектное изделие
Изделие, имеющее хотя бы один дефект

5.47 комплектувальний виріб

Виріб підприємства, який застосовують як складову частину того, що випускають інші підприємства (ДСТУ 2391)

5.48 складова частина (виробу)

Виріб, призначений для виконання певних технічних функцій у складі складнішого виробу

5.49 запасна частина (виробу)

Складова частина виробу, призначена для заміни такої самої частини, що перебувала в експлуатації, для підтримання або відновлення справності чи роботоздатності виробу

5.50 аналог виробу

Екземпляр виробу, призначений для випробування на ньому складових частин виробу та комплектувальних виробів, і який здатний імітувати умови їх функціонування у реальному виробі

5.51 макет виробу

Виріб, який є спрощеним відтворенням у певному масштабі розроблюваного виробу чи його частини, призначений

gu комплектующее изделие
Изделие предприятия-поставщика, применяемое как составная часть изделия, выпускаемого предприятием-изготовителем

gu (составная часть (изделия)
Изделие, предназначенное для выполнения определенных технических функций в составе более сложного изделия)

gu запасная часть (изделия)
Составная часть изделия, предназначенная для замены такой же части с целью поддержания или восстановления исправности либо работоспособности изделия

gu аналог изделия
Экземпляр изделия, предназначенный для испытаний на нем составных частей изделия и комплектующих изделий, обладающий способностью имитировать условия их функционирования в реальном изделии

gu (макет изделия)
Изделие, являющееся упрощенным воспроизведением в установленном масштабе разрабатываемого изделия

для оцінювання технічних і художніх вирішень.

Примітка. Термін «макет» може застосовуватись також до моделі, в якій зберігаються кількісні співвідношення між елементами виробу та відтворюються окремі його властивості, наприклад, зовнішній вигляд

5.52 модель виробу

Виріб, який відтворює або імітує конкретні властивості даного виробу, виготовлений для імітації принципу його дії з визначення характеристик.

Примітка 1. Під час створення нової продукції моделі можуть виготовлятись у процесі виконання науково-дослідних та дослідно-конструкторських робіт.

Примітка 2. Модель є складовою частиною макету

5.53 напівфабрикат (Нд. заготовка)

Предмет праці, який підлягає подальшій обробці на підприємстві-споживачеві (ДСТУ 2391)

5.54 матеріал

Вихідний предмет праці, який використовують для виготовлення виробу (ДСТУ 2391)

или его части для проверки технических и художественных решений).

Примечание. Термин «макет» может применяться также к модели, в которой сохраняются количественные соотношения между элементами изделия и отображаются отдельные его свойства, например, внешний вид

ru (модель изделия

Изделие, отображающее или имитирующее конкретные свойства данного изделия и изготовленное для проверки принципа его действия и определения характеристик).

Примечание 1. При создании новой продукции модели могут изготавливаться в процессе выполнения научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ.

Примечание 2. Модель является составной частью макета

de Halbzeug

en semi-finished product

fr demi-produit

ru полуфабрикат (Нд. заготовка)

Предмет труда, подлежащий дальнейшей обработке на предприятии-потребителя

ru материал

Исходный предмет труда, потребляемый для изготовления изделия

6 СТАДІЇ ЖИТТЕВОГО ЦИКЛУ ПРОДУКЦІЇ ТА ВИДИ РОБІТ

- | | |
|--|---|
| <p>6.1 вид роботи (на стадії життєвого циклу продукції)
Частина стадії життєвого циклу продукції, яка є самостійним об'єктом планування та фінансування, у процесі якої проводять роботи, що належать до даної стадії</p> | <p>ru вид работы (на стадии жизненного цикла продукции)
Часть стадии жизненного цикла продукции, являющаяся самостоятельным объектом планирования и финансирования, в процессе которой проводят работы, относящиеся к данной стадии</p> |
| <p>6.2 дослідження та обґрунтування розробки
Стадія життєвого циклу продукції від виникнення задуму до обґрунтування можливості й доцільності створення виробів і матеріалів</p> | <p>ru (исследование и обоснование разработки)
Стадия жизненного цикла продукции от возникновения замысла до обоснования возможности и целесообразности создания изделий и материалов)</p> |
| <p>6.3 науково-дослідна робота над створенням продукції; НДР
Сукупність робіт, які виконують з метою пошуку перспективних принципів та шляхів створення нової чи модернізації виготовлюваної продукції</p> | <p>ru научно-исследовательская работа по созданию продукции; НИР
Совокупность работ, выполняемых с целью изыскания перспективных принципов и путей создания новой или модернизации изготавливаемой продукции</p> |
| <p>6.4 дослідно-конструкторська робота; ДКР
Сукупність робіт над створенням конструкторської та технологічної документації, виго-</p> | <p>ru опытно-конструкторская работа; ОКР
Совокупность работ по созданию конструкторской и технологической документации, из-</p> |

товлінням та випробуванням дослідного або головного зразка продукції

6.5 дослідно-технологічна робота; ДТР

Сукупність робіт над створенням нових речовин, матеріалів та (або) технологічних процесів

6.6 етап науково-дослідної роботи [дослідно-конструкторської роботи; дослідно-технологічної роботи]; етап НДР [ДКР; ДТР]

Частина НДР [ДКР; ДТР], яка є об'єктом планування та фінансування, на якій виконують певне завдання.

Примітка 1 Зміст окремих етапів та терміни їх виконання встановлюють у технічному завданні на виконання НДР [ДКР; ДТР].

Примітка 2 Етапами ДКР є: «ескізний проект», «технічний проект», «розроблення робочої конструкторської документації для виготовлення дослідного зразка», «виготовлення дослідного зразка і проведення попередніх випробувань», «проведення державних випробувань дослідного зразка», «коригування робочої конструкторської документації та доопрацювання дослідного зразка»

готовленію и испытанию опытного или головного образца продукции

гп опытно-технологическая работа; ОТР

Совокупность работ по созданию новых веществ, материалов и (или) технологических процессов

гн этап научно-исследовательской работы [опытно-конструкторской работы; опытно-технологической работы]; этап НИР [ОКР; ОТР]

Часть НИР [ОКР; ОТР], которая является объектом планирования и финансирования, на которой выполняется определенная задача.

Примечание 1. Содержание отдельных этапов и сроки их выполнения устанавливаются техническим заданием на выполнение НИР [ОКР; ОТР].

Примечание 2. Этапами ОКР являются: «эскизный проект», «технический проект», «разработка рабочей конструкторской документации для изготовления опытного образца», «изготовление опытного образца и проведение предварительных испытаний», «проведение государственных испытаний опытного образца», «корректировка рабочей конструкторской документации и доработка опытного образца»

6.7 аванпроект

Сукупність робіт, які виконують перед створенням ДКР, з метою техніко-економічного обґрунтування доцільності розроблення продукції та шляхів її створення, виробництва та експлуатації

6.8 аналіз проекту

Обов'язкове, документоване, всебічне та систематичне оцінювання проекту на його відповідність початковим вимогам і можливостям їх задоволення, виявлення проблем і способів розв'язання.

Примітка 1. Аналіз проекту може виконуватись на будь-якому етапі процесу проектування.

Примітка 2. Аналіз проекту сам по собі не є достатньою гарантією правильного виконання проекту

6.9 експертиза технічної документації

Дослідження технічної документації щодо її відповідності встановленим вимогам.

Примітка. Експертиза технічної документації може виконуватись на будь-якій стадії життєвого циклу продукції, наприклад, експертиза споживних властивостей, метрологічна експертиза, ек-

спертиза

Совокупность работ, предшествующих проведению ОКР, выполняемых с целью технико-экономического обоснования целесообразности разработки продукции и путей ее создания, производства и эксплуатации

en design review

fr revue de conception

ru аналіз проекту

Обязательная, документированная, всесторонняя и систематическая оценка проекта на его соответствие первоначальным требованиям и возможностям их удовлетворения, выявления проблем и способов решений.

Примечание 1. Анализ проекта может проводиться на любом этапе процесса проектирования.

Примечание 2. Анализ проекта сам по себе не является достаточной гарантией правильного выполнения проекта

ru (експертиза технічної документації

Исследование соответствия технической документации установленным требованиям).

Примечание. Экспертиза технической документации может проводиться на любой стадии жизненного цикла продукции, например, экспертиза потребительских свойств, метрологиче-

спертиза конструкторської документації ескізного проєкту ДКР тощо

ская экспертиза, экспертиза конструкторской документации эскизного проекта ОКР и т. п.

6.10 коригування технічної документації

ги корректирование технической документации

Процес розроблення та внесення змін до затвердженої технічної документації

Процесс разработки и внесения изменений в утвержденную техническую документацию

6.11 розроблення продукції

ги разработка продукции

Стадія життєвого циклу продукції, яка полягає у зміні стану продукції — від формулювання вимог ТЗ щодо виконання ДКР (НДР) на створення (модернізацію) продукції до втілення їх у нових (модернізованих) дослідних зразках, у нових (модифікованих) матеріалах.

Стадия жизненного цикла продукции, заключающаяся в изменении состояния продукции — от формулирования требований ТЗ на выполнение ОКР (НИР) по созданию (модернизации) продукции до воплощения их в новых (модернизированных) опытных образцах, в новых (модифицированных) материалах.

Примітка. У процесі виробництва продукції за ліцензією стадія розроблення продукції відсутня

Примечание. При производстве продукции по лицензии стадия разработки продукции отсутствует

6.12 доопрацювання дослідного зразка

ги (доработка опытного образца. Совокупность работ, проводимых по результатам испытаний опытного образца с целью обеспечения его соответствия заданным требованиям, устранения выявленных недостатков или реализации принятых дополнительных требований)

Сукупність робіт, які виконують за результатами випробувань дослідного зразка з метою забезпечення його відповідності визначеним вимогам, усунення виявлених недоліків або реалізації прийнятих додаткових вимог

6.13 виробництво (продукції)

Процес організації та здійснення виготовлення продукції.

Прим. гка 1. Залежно від методу виготовлення продукції створюють видові поняття, наприклад: «ливарне виробництво», «зварювальне виробництво».

Примітка 2. Залежно від обсягу випуску продукції створюють видові поняття, наприклад: «одиночне виробництво», «серійне виробництво», «масове виробництво».

6.14 спеціалізація виробництва (продукції)

Форма розподілу праці серед виробників, які виготовляють споріднену продукцію

6.15 планування виробництва (продукції)

Визначення обсягу, номенклатури, асортименту та якості виготовлюваної продукції

6.16 дослідне виробництво

Виробництво зразків, партій чи серій виробів, призначених для дослідних робіт чи розроблення конструкторської та технологічної документації для усталеного виробництва (ДСТУ 2974)

ru (производство (продукции)
Процесс организации и изготовления продукции).

Примечание 1. В зависимости от метода изготовления продукции образуются видовые понятия, например: «литейное производство», «сварочное производство».

Примечание 2. В зависимости от объема выпуска продукции образуются видовые понятия, например: «единичное производство», «серийное производство», «массовое производство»

ru (специализация производства (продукции)

Форма разделения труда среди изготовителей, выпускающих однородную продукцию)

en production planning

ru планирование производства (продукции)

Определение объема, номенклатуры, ассортимента и качества выпускаемой продукции

en pilot (scale) production

ru опытное производство

Производство образцов, партий или серий изделий для проведения исследовательских работ или разработки конструкторской и технологической документации для установившегося производства

6.17 усталене виробництво
Вироблення заданого обсягу продукції у певний термін за остаточно опрацьованою конструкторською та технологічною документацією (ДСТУ 2960)

6.18 атестоване виробництво
Виробництво, спроможне стабільно виготовляти продукцію, яка відповідає встановленим вимогам, що офіційно підтверджено спеціально уповноваженим органом

6.19 дозвіл на виробництво (продукції) з відхиленням
Письмовий дозвіл, виданий перед виготовленням продукції, на недотримання встановлених вимог для визначеної кількості продукції або на певний період

6.20 поставлення (продукції) на виробництво
Сукупність заходів щодо організації виробництва новорозробленої, модернізованої або раніше освоєної на інших підприємствах продукції.
Примітка 1. Поставлення продукції на виробництво звичайно проводиться в два етапи: підготовка

ru установившееся производство
Производство изделий по окончательно отработанной конструкторской и технологической документации

ru (аттестованное производство)
Производство, которое может стабильно изготавливать продукцию, отвечающую установленным требованиям, что официально подтверждено специально уполномоченным органом)

en production permit; deviation permit
fr derogation (avant production)
ru разрешение на производство (продукции) с отступлением
Письменное разрешение, выданное до изготовления продукции, на несоблюдение установленных требований для определенного количества продукции или на определенный период

ru постановка (продукции) на производство
Совокупность мероприятий по организации производства вновь разработанной, модернизированной или ранее освоённой на других предприятиях продукции.
Примечание 1. Постановка продукции на производство, как пра-

виробництва та освоєння виробництва.

Примітка 2. Для поставлення продукції на виробництво за ліцензією передбачається етап підготовки технічної документації

6.21 підготовки виробництва (продукції)

Сукупність заходів, що забезпечують готовність підприємства до освоєння виробництва продукції необхідної якості та у визначеному обсязі випуску

6.22 освоєння виробництва (продукції)

Сукупність заходів, що забезпечують відпрацювання та перевірку підготовленого технологічного процесу, а також опанування практичних способів виготовлення продукції з визначеними вимогами до якості та обсягу випуску продукції

6.23 ідентифікація продукції

Процедура, що передбачає маркування та етикетування сировини, матеріалів, комплектувальних виробів, готової продукції, а також технічної документації з метою виявлення можливих причин браку виготовленої продукції або

вилу, здійснюється в два етапи: підготовка виробництва і освоєння виробництва.

Примечание 2. При постановке продукции на производство по лицензии предусматривается этап подготовки технической документации

Гц подготовка производства (продукции)

Совокупность мероприятий, обеспечивающих готовность предприятия к освоению продукции требуемого качества и в заданном объеме выпуска

Іц освоение производства (продукции)

Совокупность мероприятий, обеспечивающих отработку и проверку подготовленного технологического процесса и овладение практическими приемами изготовления продукции с заданными требованиями к качеству и объему выпуска продукции

e_n identification

f_t identification

Гц идентификация продукции

Процедура, предполагающая маркирование и этикетирование сырья, материалов, комплектующих изделий, готовой продукции, а также технической документации на

дефектів виробничих і технологічних процесів.

Примітка. Ідентифікація необхідна на всіх етапах виробництва, постачання та монтажу продукції

них с целью выявления возможных причин брака изготовленной продукции или дефектов производственных и технологических процессов.

Примечание. Идентификация необходима на всех этапах производства, поставки и монтажа продукции

6.24 контроль продукції

Діяльність, що включає вимірювання, випробування, перевірку однієї чи декількох характеристик продукції та їх порівняння з установленими вимогами з метою визначення відповідності

en inspection

fr controle

ru контроль продукції

Деятельность, включающая проведение измерений, испытаний, проверку одной или нескольких характеристик продукции и их сравнение с установленными требованиями с целью определения соответствия

6.25 випробування продукції

Технічна операція, яка полягає у визначенні однієї чи декількох характеристик даної продукції за установленою процедурою

en test

fr essai

ru испытание продукції

Техническая операция, заключающаяся в установлении одной или нескольких характеристик данной продукции в соответствии с установленной процедурой

6.26 удосконалювання продукції

Зміна продукції, що підвищує ефективність її виробництва або застосування без істотних змін основних показників виготовленої продукції

ru (совершенствование продукции

Изменение продукции, повышающее эффективность ее производства или применения без существенного изменения основных показателей выпускаемой продукции)

6.27 модернізація продукції
Створення продукції з поліпшеними властивостями шляхом обмеженої зміни вихідної продукції.

Примітка. У процесі поставлення на виробництво модернізованої продукції вихідну продукцію вважають застарілою і знімають з виробництва

6.28 модифікування продукції

Створення продукції, спорідненої з вихідною (типовою), але для іншої сфери застосування, обмеженою зміною виготовлюваної продукції

6.29 постачання продукції

Виконання зобов'язань постачальника щодо забезпечення споживача продукцією.

Примітка. Постачання продукції не є її продаванням

6.30 реалізація продукції

Постачання продукції, яка оплачена покупцем або на яку є згода покупця щодо оплати в майбутньому поставленої їй продукції

6.31 транспортування (продукції) (Нд. перевезення)

Переміщення продукції в заданому стані з використанням, в разі потреби, транспортних вантажопідіймальних засобів,

ru (модернизация продукции)
Создание продукции с улучшенными свойствами ограниченным изменением исходной продукции).

Примечание. При постановке на производство модернизированной продукции исходную продукцию считают устаревшей и снимают с производства

ru (модификация продукции)
Создание продукции однородной с исходной (типовой), но с другой областью применения, ограниченным изменением выпускаемой продукции)

ru поставка продукции
Выполнение обязательств поставщика по обеспечению потребителя продукцией.

Примечание. Поставка продукции не является ее продажей

ru (реализация продукции)
Поставка продукции, оплаченная покупателем либо завершающаяся согласием покупателя на оплату поставленной (поступившей) продукции в будущем)

ru транспортирование (продукции) (Нд. перевозка)
Перемещение продукции в заданном состоянии с применением, при необходимости, транспортных грузоподъем-

яке починається з навантаження і закінчується розвантаженням на місці призначення
(ДСТУ 2890)

6.32 зберігання (продукції)
Утримування продукції в місцях її розміщення відповідно до встановлених правил

6.33 дослідна апробація
Формування та вивчення попиту споживача на розроблену продукцію за результатами реалізації дослідної партії

6.34 зняття (продукції) з виробництва
Сукупність заходів щодо припинення виготовлення та поставання конкретної продукції

6.35 експлуатація виробу
Стадія життєвого циклу продукції, на якій реалізують, підтримують та відновляють якість виробу.

Примітка. Експлуатація виробу охоплює у загальному випадку етапи введення в експлуатацію, використання за призначенням, зберігання в процесі експлуатації, транспортування в процесі експлуатації, технічне обслуговування, поточний та середній ремонт, припинення експлуатації, списан-

них средств, начинающееся с погрузки и заканчивающееся разгрузкой на месте назначения

ru хранение (продукции)
Содержание продукции в местах ее размещения в соответствии с установленными правилами

ru (опытная апробация)
Формирование и изучение спроса потребителя на разработанную продукцию по результатам реализации опытной партии)

ru снятие (продукции) с производства
Совокупность мероприятий по прекращению изготовления и поставки конкретной продукции

ru эксплуатация изделия
Стадия жизненного цикла продукции, на которой реализуется, поддерживается и восстанавливается качество изделия.

Примечание. Эксплуатация изделия включает в себя в общем случае ввод в эксплуатацию, использование по назначению, хранение при эксплуатации, транспортирование при эксплуатации, техническое обслуживание, текущий и средний ремонт, пре-

ня (передавання, утилізацію, знищення)

6.36 авторський нагляд у виробництві [експлуатації] (продукції)

Сукупність заходів, які здійснює розробник у конкретних умовах виробництва [експлуатації] розробленої ним продукції чи технологічного процесу з метою забезпечення відповідності їх установленим вимогам та своєчасному усуненню виявлених недоліків продукції та (або) технологічного процесу

6.37 технічне обслуговування (виробу) (Нд. профілактичне обслуговування; технічний догляд)

Комплекс операцій чи операція підтримування робоздатності чи справності виробу у процесах використання за призначенням, очікуванні, зберіганні та транспортуванні.

Примітка. Залежно від ознак класифікації технічного обслуговування (виробу) створюються видові поняття, наприклад: «технічне обслуговування у процесі використання», «технічне обслуговування у процесі зберігання», «регламентоване технічне обслуговування»

кращення експлуатації, списання (передача, утилізація, уничтожение)

ru авторский надзор в производстве [эксплуатации] (продукции)

Совокупность мероприятий, проводимых разработчиком в конкретных условиях производства [эксплуатации] разработанной им продукции или технологического процесса по обеспечению соответствия их установленным требованиям и своевременному устранению выявленных недостатков продукции и (или) технологического процесса

ru техническое обслуживание (изделия) (Нд. профилактическое обслуживание; технический уход)

Комплекс операций или операция по поддержанию работоспособности или исправности изделия при использовании по назначению, ожидании, хранении и транспортировании.

Примечание. В зависимости от признаков классификации технического обслуживания (изделия) образуются видовые понятия, например: «техническое обслуживание при использовании», «техническое обслуживание при хранении», «регламентированное техническое обслуживание»

6.38 ремонт (виробу)

Комплекс операцій для відновлення справності чи роботоздатності виробу або відновлення ресурсу виробу чи його складових частин.

Примітка. Залежно від ознак класифікації ремонту виробу створюються видові поняття, наприклад: «поточний ремонт», «середній ремонт», «плановий ремонт»

6.39 припинення експлуатації (виробу)

Сукупність заходів, які встановлюють неможливість чи недоцільність подальшого використання за призначенням та ремонту виробу, результати яких оформляють документально в установленому порядку

6.40 утилізація продукції

Комплекс технологічних операцій, спрямованих на використання як вторинної сировини продукції, що втратила свої корисні властивості

6.41 знищення продукції

Припинення існування продукції шляхом поділу її на частини або будь-якою іншою визначеною дією, спрямованою на зміну її геометричної форми, фізичної структури, хи-

ru ремонт (изделия)

Комплекс операций по восстановлению исправности или работоспособности изделия или восстановлению ресурса изделия или его составных частей.

Примечание. В зависимости от признаков классификации ремонта изделия образуются видовые понятия, например: «текущий ремонт», «средний ремонт», «плановый ремонт»

ru (прекращение эксплуатации */изделия*)

Совокупность мероприятий, фиксирующих невозможность или нецелесообразность дальнейшего использования по назначению и ремонта изделия и оформленных документально в установленном порядке)

ru (утилизация продукции)

Комплекс технологических операций, направленных на использование продукции, утратившей свои полезные свойства, в качестве вторичного сырья)

ru (уничтожение продукции)

Прекращение существования продукции делением на части или каким-либо другим определенным воздействием, направленным на изменение ее геометрической формы, фи-

мічного складу чи стану речовини із забезпеченням безпеки для життя та здоров'я людей і охорони навколишнього природного середовища.

Примітка. Поділ виробів у процесі їх демонтажу на складові деталі, складальні одиниці (вузли) не є їх знищенням

6.42 захоронення продукції
Видалення продукції у певні сховища, яке не передбачає її повторного використання

зической структуры, химического состава или состояния вещества с учетом обеспечения безопасности для жизни и здоровья людей и охраны окружающей природной среды).

Примечание. Деление изделий в процессе их демонтажа на составные детали, сборочные единицы (узлы) не является их уничтожением

en burial of products
ru (захоронение продукции)
Удаление продукции в определенные хранилища, не предусматривающее ее повторное использование)

7 РІЗНОВИДИ ДОКУМЕНТІВ ТА УЧАСНИКИ РОБІТ

7.1 технічне завдання; ТЗ
Документ, що встановлює основне призначення, техніко-економічні та спеціальні вимоги до виробу, обсягу, стадій розроблення та складу конструкторської документації

ru техническое задание; ТЗ
Документ, устанавливающий основное назначение, технико-экономические и специальные требования к изделию, объему и стадиям разработки и составу конструкторской документации

7.2 технічне завдання на науково-дослідну роботу [дослідно-конструкторську роботу; дослідно-технологічну роботу]; ТЗ НДР [ТЗ ДКР; ТЗ ДТР]
Вихідний документ, який встановлює вимоги до змісту, об-

ru техническое задание на научно-исследовательскую работу [опытно-конструкторскую работу; опытно-технологическую работу]; ТЗ НИР [ТЗ ОКР; ТЗ ОТР]
Исходный документ, устанавливающий требования к со-

сягу та термінів виконання НДР [ДКР; ДТР].

Примітка до термінів 7.1—7.2. ТЗ [ТЗ НДР; ТЗ ДКР; ТЗ ДТР] може бути будь-який документ (договір, угода, контракт, протокол тощо), який містить необхідні та достатні вимоги для виконання роботи і визнаний сторонами

7.3 технічна документація

Сукупність документів, необхідних і достатніх для безпосереднього використання на усіх стадіях життєвого циклу продукції.

Примітка. До технічної документації належать конструкторська, технологічна, програмна документації, технічне завдання на розроблення продукції тощо

7.4 конструкторська документація

Сукупність конструкторських документів, що містять залежно від їх призначення дані, необхідні для розроблення, виготовлення, контролю, приймання, постачання, експлуатації виробу, в тому числі і ремонту (ДСТУ 3321)

держанию, объему и срокам выполнения НИР [ОКР; ОТР].

Примечание к терминам 7.1—7.2.

ТЗ [ТЗ НИР; ТЗ ОКР; ТЗ ОТР] может быть любой документ (договор, соглашение, контракт, протокол и т. п.), содержащий необходимые и достаточные требования для выполнения работы и признанный сторонами

гп техніческая документація

Совокупность документов, необходимых и достаточных для непосредственного использования на каждой стадии жизненного цикла продукции.

Примечание. К технической документации относятся конструкторская, технологическая, программная документации, техническое задание на разработку продукции и т. д.

гк конструкторская документація

Совокупность документов, содержащих в зависимости от их назначения данные, необходимые для разработки, изготовления, контроля, приемки, поставки, эксплуатации изделия, включая ремонт

7.5 технологічна документація

Сукупність документів, які визначають технологічний процес виготовлення виробу.

Примітка. Різновиди цієї документації встановлюють у нормативних документах системи технологічної документації

ru технологическая документация

Совокупность документов, которые определяют технологический процесс изготовления изделия.

Примечание. Виды этой документации устанавливаются в нормативных документах системы технологической документации

7.6 програма забезпечення надійності

Документ, що встановлює комплекс взаємообумовлених організаційно-технічних вимог та заходів, які належить проводити на певних етапах життєвого циклу об'єкта і спрямованих на забезпечення заданих вимог до надійності та (або) на підвищення надійності

(ДСТУ 2860)

en dependability support programme

ru программа обеспечения надежности

Документ, устанавливающий комплекс взаимосвязанных организационно-технических требований и мероприятий, подлежащих проведению на определенных стадиях жизненного цикла объекта и направленных на обеспечение заданных требований к надежности и (или) на повышение надежности

7.7 науково-технічний звіт про НДР [ДКР; ДТР]

Сукупність документів, які містять систематизовану інформацію про виконану НДР [ДКР; ДТР] та (або) її етапи

ru научно-технический отчет о НИР [ОКР; ОТР]

Совокупность документов, содержащих систематизированную информацию о выполненной НИР [ОКР; ОТР] и (или) ее этапах

7.8 експертний висновок

Документ, що містить результати проведення експертизи

ru (экспертное заключение

Документ, содержащий результаты проведения экспертизы)

- 7.9 реєстраційна карта НДР** [ДКР; ДТР]
Документ, який містить короткі відомості про розпочату НДР [ДКР; ДТР]
- 7.10 інформаційна карта НДР** [ДКР; ДТР]
Документ, який містить короткі відомості про завершену НДР [ДКР; ДТР] та документацію, яку розроблено у процесі роботи
- 7.11 сертифікат відповідності**
Документ, виданий згідно з правилами сертифікації, який вказує, що забезпечується необхідна впевненість у тому, що належним чином ідентифікована продукція, процес чи послуга відповідають конкретному стандарту чи іншому нормативному документу (ДСТУ 2462)
- 7.12 замовник (продукції)**
Фізична або юридична особа, на замовлення якої здійснюється створення, виробництво та (або) постачання продукції
- 7.13 виконавець НДР** [ДКР; ДТР]
Фізична або юридична особа, яка виконує НДР [ДКР; ДТР]
- ru** регистрационная карта НИР [ОКР; ОТР]
Документ, содержащий краткие сведения о начинаемой НИР [ОКР; ОТР]
- ru** информационная карта НИР [ОКР; ОТР]
Документ, содержащий краткие сведения о завершенной НИР [ОКР; ОТР] и документацию, разработанную в процессе работы
- en** certificate of conformity
ru сертификат соответствия
Документ, выданный в соответствии с правилами системы сертификации, указывающий, что обеспечивается необходимая уверенность в том, что должным образом идентифицированная продукция, процесс или услуга соответствуют конкретному стандарту или другому нормативному документу
- ru** (заказчик (продукции)
Физическое или юридическое лицо, по заказам которого осуществляются создание, производство и (или) поставка продукции)
- ru** (исполнитель НИР [ОКР; ОТР]
Физическое или юридическое лицо, выполняющее НИР [ОКР; ОТР])

7.14 розробник (продукції)
 Фізична або юридична особа,
 яка розробляє продукцію

ru (разработчик (продукции)
 Физическое или юридическое
 лицо, разрабатывающее про-
 дукцию)

**7.15 співвиконавець роз-
 роблення (продукції)**
 Фізична або юридична особа,
 яка виконує на підставі відпо-
 відного документа певну час-
 тину роботи над розроблен-
 ням продукції

ru (соисполнитель разработки
 (продукции)
 Физическое или юридическое
 лицо, выполняющее на осно-
 вании соответствующего до-
 кумента определенную часть
 работы по разработке про-
 дукции)

7.16 виробник (продукції)
 Фізична або юридична особа,
 яка виготовляє і несе відпо-
 відальність за виготовлення
 та здатна забезпечити таку
 якість продукції, що відпові-
 дає вимогам нормативного
 документа на продукцію.

en manufacturer
ru изготовитель (продукции)
 Физическое или юридическое
 лицо, изготавливающее и не-
 сущее ответственность за из-
 готовление и способное
 обеспечить такое качество
 продукции, которое отвечает
 требованиям нормативного
 документа на продукцию.

Примітка. Це визначення у широ-
 кому розумінні може стосуватися
 осіб, зайнятих у сфері розподілу,
 імпортерів, монтажників тощо за
 умови, що вони відповідають ви-
 могам, які ставляться до вироб-
 ника

Примечание. Это определение в
 широком понимании может от-
 носиться к лицам, занятым в
 сфере распределения, импорте-
 рам, монтажникам и др. при
 условии, что они отвечают требо-
 ваниям, предъявляемым к изго-
 товителю

**7.17 основний виробник
 (продукції)**
 Виробник, який володіє оригі-
 налами технічної документації
 та має право вносити зміни
 до неї

ru (головной изготовитель (про-
 дукции)
 Изготовитель, обладающий
 подлинниками технической
 документации и имеющий
 право на внесение изменений
 в нее)

7.18 виробник-дублер

Виробник, який виготовляє продукцію за тією самою технічною документацією, що й основний виробник

ru (изготовитель-дублер
Изготовитель, который изготавливает продукцию по той же технической документации, что и головной изготовитель)

7.19 виробник-суміжник

Виробник складової частини виробу, яку виготовляють за технічною документацією основного виробника

ru (изготовитель-смежник
Изготовитель основной части изделия, изготовляемой по технической документации головного изготовителя)

7.20 одержувач (продукції)

Фізична або юридична особа, яка отримує продукцію в установленому порядку

ru (получатель (продукции)
Физическое или юридическое лицо, которое получает продукцию в установленном порядке)

7.21 постачальник (продукції)

Підприємство чи організація, які постачають продукцію згідно з договором постачання (ДСТУ 2960)

en supplying firm
ru (поставщик (продукции)
Предприятие или организация, поставляющие продукцию согласно договору поставки)

7.22 споживач (продукції)

Підприємство чи організація, які використовують дану продукцію за її призначенням (ДСТУ 2960)

ru (потребитель (продукции)
Предприятие или организация, использующая данную продукцию по назначению)

АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК УКРАЇНСЬКИХ ТЕРМІНІВ

аванпроект	6.7
аналіз проекту	6.8
аналог виробу	5.50
випробація дослідна	6.34
асортимент продукції	5.19
безпе́чність продукції	4.14
бра́к	5.12
взаємозамі́нність продукції	4.9
ви́д продукції	5.16
ви́д роботи	6.1
ви́д роботи на стаді́ї життєвого циклу продукції	6.1
ви́конавець ДКР	7.13
ви́конавець ДТР	7.13
ви́конавець НДР	7.13
ви́користання продукції за призначенням	4.20
ви́пробування продукції	6.25
ви́рі́б	5.40
ви́рі́б базовий	5.42
ви́рі́б дефектний	5.46
ви́рі́б комплектувальний	5.47
ви́рі́б модернізований	5.44
ви́рі́б типовий	5.41
ви́рі́б уніфікований	5.43
ви́робник	7.16

ДСТУ 3278—05

виробник-дублер	7.18
виробник основний	7.17
виробник продукції	7.16
виробник продукції основний	7.17 ₁
виробник-суміжник	7.19
виробництво	6.13
виробництво атестоване	6.18
виробництво дослідне	6.16
виробництво продукції	6.13
виробництво усталене	6.17
висновок експертний	7.8
відповідність продукції	4.18
властивість продукції	4.5
група спорідненої продукції	5.22
ДКР	6.4
догляд технічний (Нд)	6.37
дозвіл на виробництво з відхиленням	6.19
дозвіл на виробництво продукції з відхиленням	6.19
документація конструкторська	7.4
документація технічна	7.3
документація технологічна	7.5
доопрацювання дослідного зразка	6.12
дослідження та обґрунтування розробки	6.2
ДТР	6.5
дублікат зразка-еталона	5.37

екологічність продукції	4.15
експертиза технічної документації	6.9
експлуатація виробу	6.35
ергономічність продукції	4.16
естетичність продукції	4.17
етап ДКР	6.6
етап дослідно-конструкторської роботи	6.6
етап дослідно-технологічної роботи	6.6
етап ДТР	6.6
етап науково-дослідної роботи	6.6
етап НДР	6.6
завдання на дослідно-конструкторську роботу технічне	7.2
завдання на дослідно-технологічну роботу технічне	7.2
завдання на науково-дослідну роботу технічне	7.2
завдання технічне	7.1
заготовка (Нд.)	5.53
замовник	7.12
замовник продукції	7.12
захист продукції	4.25
захищеність продукції	4.13
захоронення продукції	6.42
зберігання	6.32
зберігання продукції	6.32
звіт про ДКР науково-технічний	7.7
звіт про ДТР науково-технічний	7.7

ДСТУ 3278—05

звіт про НДР науково-технічний /	7.7
знищення продукції	6.41
зняття з виробництва	6.34
зняття продукції з виробництва	6.34
зразок авторський	5.34
зразок головний	5.34
зразок дослідний	5.32
зразок дослідний ремонтний	5.35
зразок експериментальний	5.31
зразок-еталон	5.36
зразок контрольний	5.33
зразок продукції	5.30
зразок промисловий	5.39
ідентифікація продукції	6.23
карта ДКР інформаційна	7.10
карта ДКР реєстраційна	7.9
карта ДТР інформаційна	7.10
карта ДТР реєстраційна	7.9
карта НДР інформаційна	7.11
карта НДР реєстраційна	7.9
контролепридатність продукції	4.21
контроль продукції	6.24
коригування технічної документації	6.10
макет виробу	5.51
марка продукції	5.21

матеріал	5.54
мінливість продукції	4.11
модель виробу	5.52
модернізація продукції	6.27
модифікація виробу	5.45
модифікування продукції	6.28
нагляд авторський в експлуатації	6.36
нагляд авторський в експлуатації продукції	6.36
нагляд авторський у виробництві	6.36
нагляд авторський у виробництві продукції	6.36
напівфабрикат	5.53
НДР	6.3
невідповідність продукції	4.19
номенклатура продукції	5.18
<i>обслуговування профілактичне (Нд.)</i>	6.37
обслуговування технічне	6.37
обслуговування технічне виробу	6.37
обсяг випуску продукції	5.29
обсяг партії продукції	5.26
одержувач	7.20
одержувач продукції	7.20
одиниця продукції	5.23
однорідність продукції	4.12
ознака продукції	4.6
освоєння виробництва	6.22

освоєння виробництва продукції	6.22
параметр продукції	4.7
партія продукції	5.24
партія продукції дослідна	5.25
<i>перевезення (Нд.)</i>	6.31
підготовки виробництва	6.21
підготовки виробництва продукції	6.21
планування виробництва	6.15
планування виробництва продукції	6.15
показник уніфікації	4.23
поставлення на виробництво	6.20
поставлення продукції на виробництво	6.20
постачальник	7.21
постачальник продукції	7.21
постачання продукції	6.29
припинення експлуатації	6.39
припинення експлуатації виробу	6.39
програма випуску продукції	5.28
програма забезпечення надійності	7.6
продукція	4.1
продукція виробничо-технічного призначення	5.1
продукція військового призначення	5.3
продукція готова	5.10
продукція застаріла	5.13
продукція конкретна	5.4

продукція непоштучна	5.15
продукція нова	5.5
продукція освоєна	5.7
продукція поштучна	5.14
продукція придатна	5.11
продукція стандартизована	5.8
продукція стандартна	5.9
продукція товарна	5.6
реалізація продукції	6.30
рекламація	4.24
ремонт	6.38
ремонт виробу	6.38
рівень продукції технічний	4.8
робота дослідно-конструкторська	6.4
робота дослідно-технологічна	6.5
робота науково-дослідна над створенням продукції	6.3
розроблення продукції	6.11
розробник	7.14
розробник продукції	7.14
серія продукції установча	5.27
сертифікат відповідності	7.11
сорт продукції	5.20
спеціалізація виробництва	6.14
спеціалізація виробництва продукції	6.14
співвиконавець розроблення	7.15

співвиконавець розроблення продукції	7.15
споживач	7.22
споживач продукції	7.22
стадія життєвого циклу	4.4
стадія життєвого циклу продукції	4.4
створення продукції	4.2
сумісність продукції	4.10
ТЗ	7.1
ТЗ ДКР	7.2
ТЗ ДТР	7.2
ТЗ НДР	7.2
тип продукції	5.17
<i>товар</i> (Нд.)	5.6
товари народного вжитку	5.2
транспортування	6.31
транспортування продукції	6.31
удосконалювання продукції	6.26
уніфікація продукції	4.22
утилізація продукції	6.40
цикл життєвий	4.3
цикл продукції життєвий	4.3
частина виробу запасна	5.49
частина виробу складова	5.48
частина запасна	5.49
частина складова	5.48

АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК НІМЕЦЬКИХ ТЕРМІНІВ

Erzeugniseinheit	5.23
Fertigungseinheit	5.23
Halbzeug	5.53
Losumfang	5.26
Typenwerkstück	5.41

АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК АНГЛІЙСЬКИХ ТЕРМІНІВ

acceptable product	5.11
assortiment of production	5.19
attribute of product	4.6
batch size	5.26
burial of products	6.42
certifikate of conformity	7.11
compatibility	4.10
conformity	4.18
dependability support programme	7.6
deviation permit	6.19
design review	6.8
feature	4.5
finished production	5.10
homogeneity	4.12
identification	6.23
inspection	6.24
inspection lot	5.24
interchangeability	4.9

ДСТУ 3278—95

item	5.40
item type	5.17
life cycle	4.3
lot size	5.26
manufacturer	7.16
marketable production	5.6
nonconformity	4.19
parameter	4.7
pilot sample	5.32
pilot (scale) production	6.16
production	4.1
production planning	6.15
production permit	6.19
product protection	4.25
reference specimen	5.33
reject	5.12
semi-finished product	5.53
standartized production	5.8
supplying firm	7.21
test	6.25
typifield workpiece	5.41
unit of product	5.23
variability	4.11
volume of output	5.29

АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК ФРАНЦУЗЬКИХ ТЕРМІНІВ

article	5.40
controle	6.24
demi-produit	5.53
derogation (avant production)	6.19
effectife du lot	5.26
essai	6.25
final production	5.10
identification	6.23
individu	5.40
non-conformite	4.19
piece type	5.41
prototype	5.32
revue de conception	6.8
specimen témoin	5.33
type d'article	5.17
unite produite	5.23

АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК РОСІЙСЬКИХ ТЕРМІНІВ

званпроект	6.7
анализ проекта	6.8
аналог изделия	5.50
апробация опытная	6.33
ассортимент продукции	5.19
безопасность продукции	4.14
брак	5.12

ДСТУ 3278—05

взаимозаменяемость продукции	4.9
вид продукции	5.16
вид работы	6.1
вид работы на стадии жизненного цикла продукции	6.1
группа однородной продукции	5.24
документация конструкторская	7.4
документация техническая	7.3
документация технологическая	7.5
доработка опытного образца	6.12
дубликат образца-эталона	5.37
единица продукции	5.23
заготовка	5.53
задание на научно-исследовательскую работу техническое	7.2
задание на опытно-конструкторскую работу техническое	7.2
задание на опытно-технологическую работу техническое	7.2
задание техническое	7.1
заказчик	7.12
заказчик продукции	7.12
заключение экспертное	7.8
захоронение продукции	6.42
защита продукции	4.25
защищенность продукции	4.13
идентификация продукции	6.23
изготовитель	7.16
изготовитель головной	7.17

изготовитель-дублер	7.18
изготовитель продукции	7.16
изготовитель продукции головной	7.17
изготовитель-смежник	7.19
изделие	5.40
изделие базовое	5.42
изделие дефектное	5.46
изделие комплектующее	5.47
изделие модернизированное	5.44
изделие типовое	5.41
изделие унифицированное	5.43
изменчивость продукции	4.11
исполнитель НИР	7.13
исполнитель ОКР	7.13
исполнитель ОТР	7.13
использование продукции по назначению	4.20
испытание продукции	6.25
исследование и обоснование разработки	6.2
карта НИР информационная	7.10
карта НИР регистрационная	7.9
карта ОКР информационная	7.10
карта ОКР регистрационная	7.9
карта ОТР информационная	7.10
карта ОТР регистрационная	7.9
контролепригодность продукции	4.21

контроль продукции	6.24
корректирование технической документации	6.10
макет изделия	5.51
марка продукции	5.21
материал	5.54
модель изделия	5.52
модернизация продукции	6.27
модификация изделия	5.45
модификация продукции	6.28
надзор авторский в производстве	6.36
надзор авторский в производстве продукции	6.36
надзор авторский в эксплуатации	6.36
надзор авторский в эксплуатации продукции	6.36
несоответствие продукции	4.19
НИР	6.3
номенклатура продукции	5.18
образец авторский	5.38
образец головной	5.34
образец контрольный	5.32
образец опытный	5.32
образец опытный ремонтный	5.35
образец продукции	5.30
образец промышленный	5.39
образец экспериментальный	5.31
образец-эталон	5.36

обслуживание профилактическое	6.37
обслуживание техническое	6.37
обслуживание техническое изделия	6.37
объем выпуска продукции	5.29
объем партии продукции	5.26
однородность продукции	4.12
ОКР	6.4
освоение производства	6.22
освоение производства продукции	6.22
ОТР	6.5
отчет об ОКР научно-технический	7.7
отчет об ОТР научно-технический	7.7
отчет о НИР научно-технический	7.7
параметр продукции	4.7
партия продукции	5.24
партия продукции опытная	5.25
перевозка (Нд.)	6.31
планирование производства	6.15
планирование производства продукции	6.15
подготовка производства	6.21
подготовка производства продукции	6.21
показатель унификации	4.23
полуфабрикат	5.53
получатель	7.20
получатель продукции	7.20

поставка продукции	6.29
поставщик	7.21
поставщик продукции	7.21
постановка на производство	6.20
постановка продукции на производство	6.20
потребитель	7.22
потребитель продукции	7.22
прекращение эксплуатации	6.39
прекращение эксплуатации изделия	6.39
признак продукции	4.6
программа выпуска продукции	5.28
программа обеспечения надежности	7.6
продукция	4.1
продукция военного назначения	5.3
продукция годная	5.11
продукция готовая	5.10
продукция конкретная	5.4
продукция нештучная	5.15
продукция новая	5.5
продукция освоенная	5.7
продукция производственно-технического назначения	5.1
продукция стандартизированная	5.8
продукция стандартная	5.9
продукция товарная	5.6
продукция устаревшая	5.13

продукция штучная	5.14
производство	6.13
производство аттестованное	6.18
производство опытное	6.16
производство продукции	6.13
производство установившееся	6.17
работа научно-исследовательская по созданию продукции	6.3
работа опытно-конструкторская	6.4
работа опытно-технологическая	6.5
разработка продукции	6.11
разработчик	7.14
разработчик продукции	7.14
разрешение на производство продукции с отступлением	6.19
разрешение на производство с отступлением	6.19
реализация продукции	6.30
рекламация	4.24
ремонт	6.38
ремонт изделия	6.38
свойство продукции	4.5
серия продукции установочная	5.27
сертификат соответствия	7.11
снятие продукции с производства	6.34
снятие с производства	6.34
совершенствование продукции	6.26
совместимость продукции	4.10

ДСТУ 3278—05

создание продукции	4.2
соисполнитель разработки	7.15
соисполнитель разработки продукции	7.15
соответствие продукции	4.18
сорт продукции	5.20 ²⁴
специализация производства	6.14
специализация производства продукции	6.14
стадия жизненного цикла	4.4
стадия жизненного цикла продукции	4.4
ТЗ	7.1
ТЗ НИР	7.2
ТЗ ОКР	7.2
ТЗ ОТР	7.2
тип продукции	5.17
товар	5.6
товары народного потребления	5.2
транспортирование	6.31
транспортирование продукции	6.31
унификация продукции	4.2 ¹
уничтожение продукции	6.41
уровень продукции технический	4.8
утилизация продукции	6.40
уход технический	6.37
хранение	6.32
хранение продукции	6.32

цикл жизненный	4.3
цикл продукции жизненный	4.3
часть запасная	5.49
часть изделия запасная	5.49
часть изделия составная	5.48
часть составная	5.48
экологичность продукции	4.15
экспертиза технической документации	6.9
эксплуатация изделия	6.35
эргономичность продукции	4.16
эстетичность продукции	4.17
этап научно-исследовательской работы	6.6
этап НИР	6.6
этап ОКР	6.6
этап опытно-конструкторской работы	6.6
этап опытно-технологической работы	6.6
этап ОТР	6.6